

Da quattro generazioni
nel cuore del Ticino.



SOCIETÀ
BANCARIA
TICINESE

Tradizione.

Dal 1903 a Bellinzona, nel cuore del Ticino.

Oltre cent'anni di tradizione, dedizione e lungimiranza contraddistinguono la storia della Società Bancaria Ticinese. Fondata a Lugano nel 1903 e trasferitasi l'anno seguente a Bellinzona, è ad oggi l'unica Banca privata prettamente ticinese. Nel 1919 partecipa alla fondazione dell'Associazione Bancaria Ticinese. Nel 1933 si trasferisce nella settecentesca casa Bruni in Piazza Collegiata e nel 1960 nello stabile adiacente, inaugurando la sua attuale sede, opera dell'architetto Augusto Jäggli e considerata oggi una delle opere architettoniche ticinesi più importanti del dopoguerra. È in questa sede, ampliata nel 1982 con il restauro e l'integrazione dell'edificio adiacente, che la Bancaria conosce un'importante fase di crescita e di sviluppo. Poco distante, nell'affascinante nucleo medioevale, inaugura nel 1986 il Centro Piazza Grande, complesso che comprende uffici, appartamenti e attività commerciali.

Tradition.

Seit 1903 in Bellinzona, im Herzen des Kantons Tessin.

Mehr als hundert Jahre Tradition, Engagement und Weitblick kennzeichnen die Geschichte der Società Bancaria Ticinese, die 1903 in Lugano gegründet und ein Jahr später nach Bellinzona verlegt wird. Im Jahr 1919 ist sie Gründungsmitglied des "Associazione Bancaria Ticinese", ein Verbund, in dem sich die meisten Tessiner Banken zusammenschließen. 1933 verlegt die Bank ihren Sitz in den historischen Palazzo Bruni aus dem 18. Jahrhundert an der Piazza Collegiata. Seit 1960 residiert die Bank im angrenzenden Gebäude, das vom Architekten Jäggli gebaut wurde und heute als eines der bedeutendsten architektonischen Werke der Tessiner Nachkriegszeit gilt. In diesem Gebäude, das im Jahr 1982 durch die Restaurierung und Eingliederung des angrenzenden Gebäudes erweitert wird, erlebt die Bank eine bedeutende Phase des Wachstums und der Entwicklung. 1986 weilt sie in der Nähe das Centro Piazza Grande im bezaubernden Altstadtzentrum ein. Dieser Komplex verfügt über Büros, Wohnungen und verschiedene Geschäfte.

Tradition.

Since 1903 in Bellinzona, in the heart of Ticino.

More than hundred years of tradition, dedication and vision make the story of Società Bancaria Ticinese so unique. Founded in 1903 in Lugano, Switzerland, and relocated to Bellinzona the following year, it is to this day the only "true" private Bank from Ticino. In 1919 it took part in the foundation of the Bank association "Associazione Bancaria Ticinese". In 1933 the Bank moved to the 18th century building Casa Bruni on Piazza Collegiata and in 1960, it was relocated to the adjacent building, where its current head office, constructed by the architect Augusto Jäggli, was inaugurated. Today it is considered one of the most important post-war architectural works in Ticino. It is this building – expanded through the renovation and integration of the adjoining building in 1982 – which has witnessed an important phase of growth and development for the Bank. Not far from there, in the fascinating medieval town centre, the Centro Piazza Grande was inaugurated in 1986, a complex leasing space for offices, apartments and retail.

Esperienza.

Un'esperienza lunga quattro generazioni.

La Società Bancaria Ticinese è un istituto svizzero, privato e indipendente dal 1903. La partecipazione diretta degli azionisti di riferimento nella conduzione giornaliera della Banca, le conferisce estrema autonomia operativa e rapidità decisionale, unita a una gestione prudente e lungimirante. Gli oltre cent'anni di esperienza, uniti alla completa indipendenza, delineano il carattere unico della Banca. L'attaccamento al territorio si esprime attraverso numerose iniziative di sostegno all'economia e alla cultura locali realizzate negli anni.

Erfahrung.

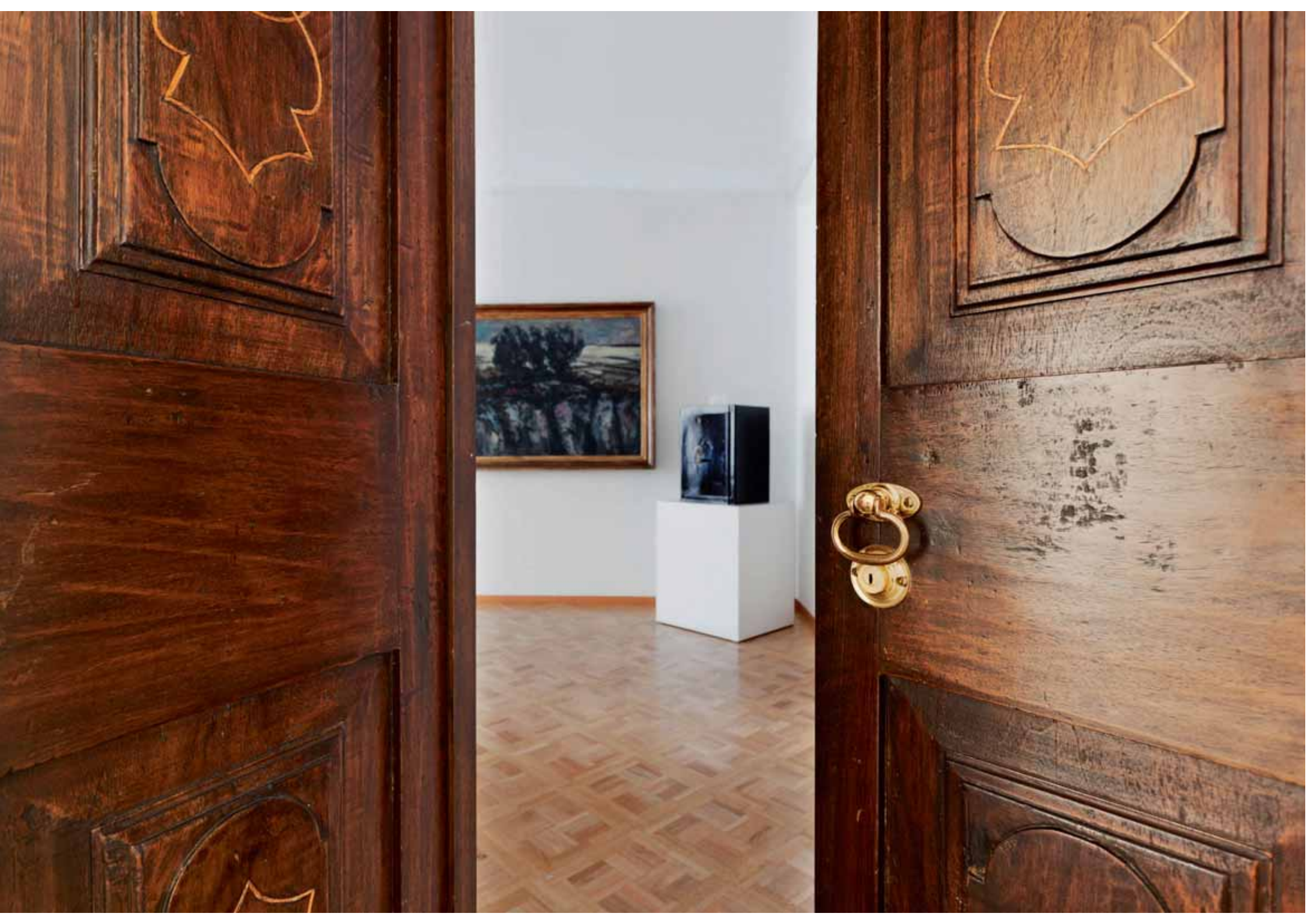
Eine lange Erfahrung von vier Generationen.

Die Società Bancaria Ticinese ist seit 1903 eine private und unabhängige Schweizer Bank. Die direkte Teilnahme der Bezugsaktionäre an der alltäglichen Führung der Bank verleiht ihr eine außerordentliche operative Autonomie und unterstützt bei einer raschen Entscheidungsfindung, die mit vorsichtigem Management mit Weitblick verbunden ist. Die Erfahrung aus mehr als einem Jahrhundert in Verbindung mit der vollkommenen Unabhängigkeit ist das Besondere dieser Bank. Die Verbundenheit mit der Gegend kommt insbesondere durch zahlreiche, über die Jahre durchgeführte Initiativen zur Unterstützung der örtlichen Wirtschaft und Kultur zum Ausdruck.

Experience.

Experience throughout four generations.

Società Bancaria Ticinese is a Swiss private and independent credit institution which was founded in 1903. Thanks to the direct participation of its shareholders in the day-to-day business, the Bank has a high level of operational autonomy and prompt decision-making, along with diligent and far-sighted management. More than a hundred years of experience and full autonomy underline the unique character of the Bank. Its commitment to the local community can be seen in numerous actions to support local economy and culture over the years.



Fiducia.

La fiducia crea legami duraturi.

La scelta di non legarsi ad alcun grosso istituto finanziario ha sempre permesso alla Banca di rivolgersi al proprio Cliente in modo diretto, personale e discreto, instaurando con esso rapporti di lunga durata basati sulla conoscenza e la fiducia. Il confronto diretto con la propria Clientela è un privilegio che permette di migliorare costantemente l'offerta, proponendo un servizio altamente personalizzato. La fiducia della Clientela e i buoni risultati conseguiti negli anni dimostrano la validità di questa scelta equilibrata, basata su tradizione ed esperienza.

Vertrauen.

Vertrauen schafft langfristige Bindungen.

Die Entscheidung, sich nicht an ein großes Finanzinstitut zu binden, hat der Bank stets die Möglichkeit gegeben, sich direkt, persönlich und diskret an ihre Kunden zu wenden. Auf diese Weise hat sie langfristige Bedingungen geschaffen, die auf persönlichem Kontakt und Vertrauen aufbauen. Die direkte Auseinandersetzung mit ihrer Kundschaft ist ein Privileg, durch das die Bank in der Lage ist, ihr Angebot dauerhaft zu optimieren, indem sie sehr individuelle Dienstleistungen anbieten kann. Das Vertrauen der Kundschaft und die positiven Ergebnisse, die in den Jahren erzielt wurden, beweisen die Nachhaltigkeit dieses ausgewogenen Konzepts, das auf Tradition und Erfahrung beruht.

Trust.

Trust creates lasting ties.

The decision not to bind itself to a large credit institution has always enabled the Bank to interact with its Clients in a direct, personal and discreet way, establishing long-lasting relationships based on personal acquaintance and trust. The direct contact with Clients is an advantage which allows services to be continually improved by offering customised products. The trust of its Clients and the excellent results achieved over the years are indicative of these sound choices based on tradition and experience.

Evolutione.

Un servizio personalizzato e all'avanguardia.

La Società Bancaria Ticinese svolge un'attività ampia e diversificata offrendo servizi universali con uguale competenza e attenzione alle necessità dei suoi Clienti. L'offerta dei servizi in continua e costante evoluzione, risponde alle esigenze più attuali con soluzioni e tecnologie all'avanguardia. L'orientamento a innovare, sia nelle soluzioni d'investimento sia nelle tecniche di gestione e controllo del rischio, permette di cogliere nuove opportunità, incrementando le alternative di investimento offerte, volte alla conservazione e crescita del patrimonio.

Evolution.

Ein individuell angepasster und fortschrittlicher Service.

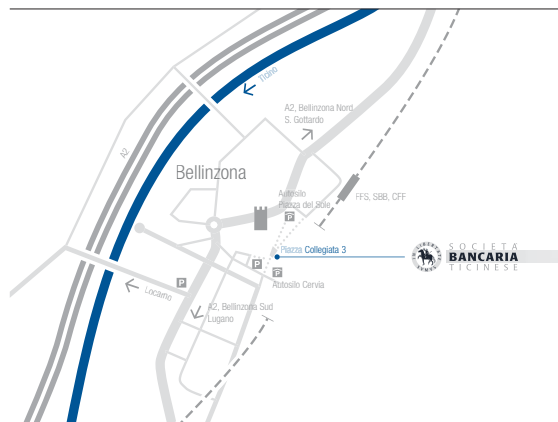
Die Società Bancaria Ticinese ist in vielen Bereichen tätig und bietet universelle Dienstleistungen mit derselben Kompetenz und Aufmerksamkeit wie kundenspezifische Lösungen. Das nachhaltige Angebot an Dienstleistungen wird fortlaufend weiterentwickelt und wird aufgrund fortschrittlicher Lösungen und Technologien den aktuellen Anforderungen gerecht. Dabei orientiert sich die Bank an der Innovation, sei es im Bereich Investmentlösungen, Management oder Risikoprüfung, um neue Gelegenheiten ergreifen zu können. Damit erweitert die Bank ihre Investmentalternativen, mit denen Kunden ihr Vermögen erhalten und vergrößern können.

Evolution.

A tailor-made and high-end service.

Società Bancaria Ticinese carries out a broad and diversified range of activities, offering universal services with great expertise and attention to the needs of its Clients. The constantly evolving services meet Clients' most current needs by utilising high-end solutions and technology. The orientation towards innovation, in terms of investment solutions, risk management and control techniques, helps create new opportunities while increasing the range of investment possibilities, which are oriented towards asset growth and preservation.





www.bancaria.ch



Società Bancaria Ticinese SA
Piazza Collegiata 3
CH-6501 Bellinzona
T +41 91 821 51 21
F +41 91 825 66 18
www.bancaia.ch
info@bancaia.ch

Orari di apertura
Da Lunedì a Venerdì
08.00–12.00
13.00–17.30

Sportelli
08.30–12.00
13.00–16.30